

# RESERVIERUNGSVERTRAG RESERVERINGSCONTRACT 2012

zwischen dem Unterzeichnenden und dem /tussen ondergetekende en de camping les Mimosas -  
Port Cassafieres - 34420 Portiragnes  
Tel. : 00 33 (0)4 67 90 92 92 - Fax.: 00 33 (0)4 67 90 85 39  
Inneregemeinschaftliche Umsatzsteuernummer /Intracommunautair btw-nummer - FR65 397 675 703  
wird folgendes vereinbart/ wordt het volgende overeengekomen :

1- Name / Naam..... **Vorname/ Voornaam**..... Alter/Leefstijd.....  
Adresse /Adres.....  
Postleitzahl/ Postcode..... **Stadt/Stad**.....  
Land /Land..... **E-mail**.....  
Tél : ..... **Mobile** .....

Begleitende Personen / Begeleidende personen		
Name /Naam	Vorname/ Voornaam	Alter/Leefstijd
2		
3		
4		
5		
6		
7		

Ich bitte den Campingplatz „LES MIMOSAS, für den Zeitraum vom ...../...../2012 nach 15 Uhr bis zum...../...../2012 vor 10 Uhr folgendes zu reservieren	Ik vraag aan camping "LES MIMOSAS" om te reserveren voor de periode van ...../...../ 2012 na 15u tot ...../...../ 2012 voor 10u
--	---

## EINEN STELLPLATZ / EEN STANDPLAATS

Maximal 6 Personen: Kinder und Baby inbegriffen  
Maximaal 6 personen: kinderen en baby's inbegrepen

"Standard"       "Confort"

**Wohnwagen/** Länge mit Deichsel/Caravanlengte met koppeling : ...m.....m

**Großes Zelt/ Grote tent :** Anzahl / aantal :.....  
Länge/Breite / lengte/breedte .....m X .....m

**Kleines Zelt / Kleine tent :** Anzahl / aantal :.....

**Camping-car / Camper :** Länge/lengte .....m

**AUFPREISE/ BIJKOMENDE** Preis pro Tag /prijzen per dag

**Kühlschrank vor Ort /Koelkast op de standplaats**

**Auto/Auto :** Anzahl / aantal:.....

**Kraftrad/ Motor :** Anzahl / aantal :.....

**Tier /Huisdier**    **Private Sanitäreinrichtung / Eigen sanitair : 10 €**

## EINE UNTERKUNFT/ EEN HUURACCOMMODATIE

**Ankunft und Abfahrt täglich „Mindestens 7 Nächte“**  
**Elke dag mogelijkheid voor aankomsten en vertrekken "Minimaal 7 nachten"**  
Personen je nach gewählter Unterkunft: Kinder und Baby inbegriffen  
Aantal personen afhankelijk van de gekozen accommodatie: kinderen en baby's inbegrepen

<input type="checkbox"/> <b>Wohnmobil/M-H Cottage Tropical</b> 6/7 Pers. 3 zimmer/ kamers	<input type="checkbox"/> <b>Wohnmobil / M-H Cottage</b> 4/5 Pers. 2 zimmer/ kamers
<input type="checkbox"/> <b>Wohnmobil / M-H Cottage</b> 5/6 Pers. 3 zimmer/ kamers	<input type="checkbox"/> <b>Chalet 4 Pers.</b> 2 zimmer/ kamers
<input type="checkbox"/> <b>M-H Cottage Behinderter/mindervaliden</b> 4/6 pers.2 zimmer/ kamers	<input type="checkbox"/> <b>Wohnmobil / M-H Cottage</b> 2/4 Pers. 2 zimmer/ kamers
<input type="checkbox"/> <b>Wohnmobil / M-H Cottage</b> 4/6 Pers. 2 zimmer/ kamers	<input type="checkbox"/> <b>Bengali toile 2/4 Pers.</b> <b>Sanitäreinrichtungen</b>
<input type="checkbox"/> <b>Cigale 4/6 pers.</b> 2 zimmer/ kamers	<input type="checkbox"/> <b>Wohnmobil/M.H Bambi 2/4 Pers.</b> <b>ohne Sanitäreinrichtung/geen sanitair</b>

**AUFPREISE/ BIJKOMENDE** Preis pro Tag während der Saison/prijzen per dag in het seizoen

zusätzliches Auto oder Kraftrad ./Extra auto of motor : 5,5 €

Kleines Zelt/ Kleine tent : 6,5 €       Tier / Huisdier : 5,5 €

## ZAHLT HEUTE / VANDAAG TE VOLDOEN:

**STELLPLATZ / EEN STANDPLAATS: 300 € + 35 € = 335 €**

- VERPFLICHTET SICH, BEI ANKUNFT DEN GESAMTPREIS FÜR DEN RESERVIERTEN AUFENTHALT ZU BEZAHLEN.
- ERKLÄRT, ALLE AUF DER RÜCKSEITE VEREINBARTEN MIETBEDINGUNGEN SOWIE DIE BEIGEFÜGTE, GELTENDE PREISLISTE ZUR KENNNTNIS GENOMMEN ZU HABEN.
- ERKLÄRT, EINE HAFTPFLICHTVERSICHERUNG ZU BESITZEN.

**UNTERKUNFT / EEN HUURACCOMMODATIE: 400 € + 35 € = 435 €**

- VERPLICHT ZICH OM BIJ AANKOMST HET VOLLEDIGE BEDRAG VAN HET GERESERVEERDE VERBLIJF TE VOLDOEN
- VERKLAART KENNIS TE HEBBEN GENOMEN VAN ALLE CONTRACTUELE HUURVOORWAARDEN AAN DE ACHTERZIJDE, EVENALS VAN HET GELDENDE TARIEF DAT BIJGEVOEGD IS.
- VERKLAART VERZEKERD TE ZIJN TEGEN WETTELIJKE AANSPRAKELIJKHEID

Zu Ihrer Sicherheit wird bei Ihrer Ankunft für die Dauer Ihres Aufenthalts ein Armband am Handgelenk einer jeden Person befestigt. Dieses muss im Badebereich und auf dem Campingplatz sichtbar sein, um jede fremde Person auf dem Campingplatz zu erkennen, die für Unruhe sorgen könnte. Der Badebereich ist also den Campingplatznutzern vorbehalten – Badekleidung ist obligatorisch (Unterwäsche ist verboten). Inventuren können nur während der Öffnungszeiten der Rezeption und nach Terminvereinbarung durchgeführt werden.

Voor uw veiligheid zal ieder persoon bij aankomst een armband om krijgen voor de duur van uw verblijf. Deze zal zichtbaar zijn bij het zwembad en op de camping, zodat vreemden die niet op de camping thuishoren en die overlast zouden kunnen veroorzaken snel kunnen worden signaleerd. Het zwembadgedeelte is privé en dus gereserveerd voor de campinggasten - zwembadkleidung is verplicht (boxershorts zijn verboden).De inventaris kan alleen worden opgemaakt tijdens openingsuren van de receptie en op afspraak.

## ZAHLUNGSWEISE BETALINGSWIJZE :

- Postanweisung/postwissel**  
 **Banküberweisung / Bankoverschrijving : IBAN FR76 1350 6001 1431 6420 2000 001 AGRIFRPP835**

**Bankkarte/Bankpas:** Visa, Eurocard, Mastercard N° : \_\_\_\_\_  
Achtung: Notieren Sie die letzten 3 Ziffern auf der Rückseite der Karte: /Let op: noteer de 3 laatste cijfers van het Nr op de achterkant van de pas : .....

Ablaufdatum / Vervaldatum : .....  
Name des Inhabers/Naam van de rekeninghouder.....  
Unterschrift des Inhabers/Handtekening van de rekeninghouder

Der Vertrag ist erst nach Erhalt der Anzahlung gültig. Het contract treedt pas in werking na ontvangst van de aanbetaling

Bitte geben Sie an, wie Sie vom Campingplatz Les Mimosas erfahren haben  
Hoe heeft u Camping Les Mimosas gevonden?

Erstellt in..... am..... 2012

UNTERSCHRIFT DES KUNDEN Davor der Vermerk „gelesen und einverstanden“

HANDTEKENING VAN DE KLANT Voorafgegaan door de vermelding "gelezen en goedgekeurd"

Der Campingplatz gibt Ihnen die Möglichkeit einer Ratenzahlung vor Ankunft. Jede Zahlung nach den von Ihnen festgelegten Raten wird quittiert.  
De camping biedt u de mogelijkheid om in termijnen te betalen vóór aankomst. Na iedere betaling krijgt u van ons een kwitantie.